



佐治亚州公众服务部

家庭及儿童服务部

**营养补充援助计划-SNAP (食品券)**

**在佐治亚州**

佐治亚州食品券计划

## 什么是食品券计划？

营养补充援助计划 (SNAP)，通常被称为食品券计划。它是联邦政府资助的计划，为低收入家庭提供每月补助，用以帮助支付食品费用。该方案还为低收入家庭提供营养教育，以促进健康饮食和生活方式，以及为单身无子女成人提供就业和培训机会，以及用以促进低收入家庭和社区的食品券计划优势的拓展活动。

## 什么是一户家庭？

一户家庭可能是一个独自生活的人、一个家庭或几个不相关的人住在一起，经常一起购买并准备伙食。某些家庭成员或个人住在一起，不经常一起购买并准备伙食是不包括在家庭中的。对于个人，社会安全号码，移民身份和国籍不必提供给社会工作者。个人是否必须算入家庭是根据联邦法规所决定的。

## 给家庭提供什么样的申请服务？

如果你需要语言翻译来帮助填写表格、需要为残疾人提供住宿，或为了完成你的申请需要获取信息，请询问我们或拨打 1-877-423-4746。如果你是失聪或重听，拨打佐治亚州中转电话 1-800-255-0135。这些服务免费提供给所有需要的人。

## 谁能申请食品券救济金？

任何人都能申请食品券救济金。该项目帮助的是拥有有限收入和资源的家庭，包括经历暂时危机和收入在贫困线以下的家庭。

## 在什么地方申请？

每个县都有一家家庭和儿童服务(DFCS)办公室。这个部门有食品券救济金的申请。查看你电话簿县政府部分、或登录佐治亚州人类服务部门(DHS)的网站 [www.dfcs.dhr.georgia.gov/locations](http://www.dfcs.dhr.georgia.gov/locations) 来查找当地部门的地址和电话。

## 什么时候申请？

所有的家庭和儿童服务办公室周一到周五开放，除了周末和假期。办公时间通常是从早上 8:00 到下午 5 点。

在办公时间内给你所在的当地县政府部门打电话。

网上申请 24 小时可用，通过佐治亚州指南针网站：[www.compass.ga.gov](http://www.compass.ga.gov)。

## 什么是授权代理人？

一名授权代理人是指被家庭所允许的申请人，因你无法申请而代表你的家庭获得和/或使用食品券救济金。

## 怎样申请救济金？

为了申请救济金，户主、家庭成员、或一名授权代表家庭的人都可以填写申请表获取援助。当地县政府家庭和儿童服务部门或人类服务部门网站能收到你的申请。你可以去办公室申请，打电话到办公室要求将申请表格邮寄到你的家庭住址，或让别人给你拿一份表格。你可以复制[www.dfcs.dhr.georgia.gov/foodstamps](http://www.dfcs.dhr.georgia.gov/foodstamps)网站上的空白申请表格。填写好表格后，邮寄或传真或交到当地县政府办公室。

## 如何在线申请救济金？

你可以通过指南针网站[www.compass.ga.gov](http://www.compass.ga.gov)，在线申请食物券。指南针网站允许个人在网上申请食物券。创建网上账户的申请人可以查看他们的申请情况，还可以通过指南针网站的预筛选工具查看其在其他人类服务部门的资格。另外，指南针网站允许食品券接受者报告家庭情况变化和在线更新他们的救济金。

## 申请什么时候考虑被归档？

当申请书有了户主的名字、地址、日期、户主或其他家庭成员的签名，并且由当地县政府部门接收的时候，该申请将考虑被归档。申请可能以个人形式，通过邮件或传真或在线被家庭和儿童服务部门归档。当地县级家庭和儿童服务部门应当归档你的申请，但任何家庭和儿童服务部门都能接受你的申请。你应该尽力填完整个表格。留下你的电话号码和/或地址，这是非常重要的，以便家庭和儿童服务部门能电话联系到你。

## 申请被归档后将会发生什么？

你或你的家庭成员(或被授权应为你的家庭提出申请的人)必须接受一名来自家庭和儿童服务部门的工作人员的面试。接受面试的人必须知道你的家庭情况。需要电话面试。

对于老年人/残疾人，或不能亲自来办公室的人，面试可能会通过电话、预先安排的家访或办公室面试完成。联系当地部门了解面试。

## 面试期间会发生什么？

工作人员会询问关于你的家庭收入、资源、租金或者抵押贷款和水电费等问题。某些家庭也可能被问及医疗费用、儿童保育和孩子抚养费用。你的家庭状况证明是必要的，所以，如果你有以下的信息资料，你可以带过来：

\*你的身份证明

\*你的国籍证明，如出生证明、美国护照、医院记录，等等。

\*移民文件，对于申请救济金且不是美国公民的人而言。

\*社会安全号码，对于申请救济金的人而言。

\*每个家庭成员的收入证明(支票存根、社会保障或退伍军人管理局的奖金函、失业救济金、来自家人或朋友的接济、孩子抚养等等)。

\*上个月的租金收据或按揭付款书。

\* 60 岁以上的老人/或残疾人的医疗费用。

\*儿童保育收据，对于儿童的父母正在工作、在校或培训的人而言。

\*附加信息和证明，对于可能根据你的情况需要而言。

如果在第一次申请的时候没有全部信息，你要在被面试之日起 10 天内提供所需的证据。

面试是一个正式和机密的关于家庭情况的讨论。面试官不能简单地收集和审查信息，而是必须探索 and 解决不清楚或不完整的信息。

如果家庭中的某个人不想给我们提供社会安全号码或关于移民身份或国籍的信息，那这个人就没有获得食品券救济金的资格。其他家庭成员可能仍然有资格获得救济金。

选择不给社会安全号码人不会被上报给国土安全部、美国公民和移民服务等部门。

## 你有资格吗？

**以下情况你可能有资格得到食品券救济金：**

- 你是美国公民或者有一定法律外侨身份
- 你提供所有必需的文件例如家庭情况证明
- 你和/或 其他家庭成员符合工作要求
- 家庭的月收入不超过住在家里的成员数量的收入限制
- 租金或抵押贷款支付、水电费，某些情况下如果提供医疗、儿童保育和儿童抚养费用的证据，那么在资格审定过程中这些都会被考虑。

**得到救济金需要多长时间？**

从申请被归档起 30 天内，处理申请并提供救济金。如果你的家庭有很少或根本没有收入并且满足特定标准，那么将在 7 天内处理申请和提供救济金。通知发送给陈述是否有资格获取食品券救济金的家庭。如果合格，通知会说明家庭将获得的救济金数量以及再次申请

之前能有多长时间获得救济金。

### **你会获得多少救济金？**

家庭收到的救济金数量取决于食品券家庭的成员数、家庭收入和在预算过程中扣除的费用。申请日期影响第一个月家庭收到的救济金数量。只要你的家庭仍然合格，每个月都将提供救济金。

即使你的食品券个案关闭了，你还能获取留在你的电子福利转账账户中的救济金，直到它们被用光。

### **如果你认为对你个案的决定是不公平的，你可以做什么？**

如果你认为对个案的决定是不公的，你将有权开一个公平的听证会。可以通过手写或者打电话给当地县政府部门，来请求开一个公平的听证会。如果你想请求开一个公平的听证会，你应该在收到你资格通知的 10 天内，联系当地县政府部门。

### **食品券救济金是如何发给你的？**

救济金通过电子福利转账（EBT）卡和个人识别号码(PIN)进行发放。如果你有资格获得救济金，电子福利转账卡和个人识别号码会邮寄给你的家庭。家人可以在被授权的商店使用电子福利转账卡来购买食物。

在收银台计算食物救济购买的总量的时候，你在售货机上的一个地方刷一下你的电子福利转账卡，然后键入你的个人识别号码。购买的总量将会在你的每月总分配量中扣除。

### **什么能用食品券救济金购买？**

救济金只能用于购买，给家庭食用的食物，以及能长出食物的植物或种子。某些食品补充剂如“Ensure”饮料，可以用食品券救济金购买。不是设计用于在商店消费的冰、水和冷或室温食品，可以用食品券救济金购买。

### **什么不能用食品券救济金购买？**

食品券救济金不能用于购买酒精饮料、香烟或烟草、家居用品如肥皂和纸制品、药物、维生素、宠物食品或任何非食物物品。

### **在哪里使用食品券救济金呢？**

被美国农业部食品营养服务部所授权的食品店可以接受电子福利转账卡购买食物。大多数商店会提供表明可以用食品券救济金购买食物的标志。

### **获得食物券救济金有多久？**

如果符合条件，你的家庭可以在再次申请之前领取一个月至一年的食品券。在认证周期最

后一个月中，你的家庭应当得到从家庭和儿童服务部寄来的预约信。信件会告诉你认证周期即将结束，你的家庭必须重新申请。如果对这封信回应及时且你的家庭仍然符合资格，你的救济金会继续发放。如果你不予以回复，你的救济金将停止发放。

### 当接收救济金的时候，你的家庭必须报告什么变化？

简化家庭报告 - 所有佐治亚州的接受食品券的家庭已经简化了报告要求。这意味着，你只需在你每月总收入根据家庭成员数量来算，超过联邦贫困水平的 130% 的时候报告变化。

工作人员会给你解释这一要求。你可以打电话 1-877-423-4746 或者登录 [www.compass.ga.gov](http://www.compass.ga.gov) 向家庭和儿童服务部呼叫中心报告变化。

### 你有哪些责任？

- 你必须完整回答所有问题。
- 你必须签名，根据伪证罪规定，以证明所有的答案都是正确的。
- 你必须提供证明你有资格的证据。
- 报告家庭情况变化。
- 不要出售、交易或放弃你的食品券救济金。
- 使用食品券救济金购买符合条件的物品。

### 违反规则的处罚有哪些？

如果故意提供虚假资料，你会失去你的救济金或受到刑事起诉。

- 不要提供虚假信息或隐瞒信息来获得你的家庭不应该得到的救济金。
- 不要使用不属于你的食品券或电子福利转账卡，并且不要让其他人使用你的卡。
- 不要用食品救济金购买非食品物品，如酒精或香烟或用信用卡支付。
- 不要交易或销售食品券或电子福利转账卡购买非法物品；如枪支，弹药，管制药物（毒品）。

任何故意违反食品券规则的家庭成员会被食品券计划禁止一年到永久，处以最高 25 万美元，监禁长达 20 年或两者并罚。她/他可能也会被其他适用的联邦和州法律起诉。如果法庭下令，他/她可能会被食品券计划禁止额外 18 个月。

任何故意破坏这些规则的家庭成员，第一次违反时可能无法获得一年的食品券。第二次违反时无法获得两年的食品券，第三次违反时则永久禁止获取。

法庭发现你或任何家庭成员犯有使用或接收涉及管制物品销售的食品券救济金交易，你或家庭成员第一次违反将取消两年救济金资格，第二次违反将永久性取消获取救济金资格。

法庭发现你或任何家庭成员犯有使用或接收涉及买卖枪支，弹药，爆炸物的食品券救济金交易，你或家庭成员第一次违反就将被永久取消参加食品券计划的资格。

法庭发现你或任何家庭成员犯有交易总金额 500 美元以上的救济金，你或家庭成员第

一次违反就将被永久取消参加食品券计划的资格。

你或任何家庭成员被发现为了获取食品券救济金而虚假陈述身份（他们是谁）或居住地（他们住的地方），你或家庭成员会被取消为期10年的参与食品券计划资格。

### 救济金什么时候可发放给家庭？

救济金每月 5 日至 23 日计入电子福利转账账户。要访问你的救济金，需要你的电子福利转账卡和个人识别号码。如果你的电子福利转账卡丢失或被盗或忘记了个人识别号码，请致电电子福利转账客服帮助热线 1-888-421-3281。你丢失或被盗的卡将被取消。一个新的电子福利转账卡和/或个人识别号码将会发给你的家庭。要获得有关在线电子福利转账帐户信息，请登录：[www.ebtaccount.jpmorgan.com](http://www.ebtaccount.jpmorgan.com)。使用你的卡号和个人识别号码，你可以：

- 检查当前帐户余额
- 查看交易记录
- 更改个人识别号码
- 联系客服

你必须要有卡号能随时访问自己的信息。记住要把电子福利转账卡和个人识别号码放在安全的地方。如果有人得到你的电子福利转账卡和个人识别号码，那么那个人就能够获得你的救济金。从你电子福利转账账户取走的救济金不能被家庭和儿童服务部门所取代。

### 你有权利：

- 在你申请的那天收到申请表。
- 发送申请表时，它能被接收。
- 如果你不能去食品券办公室，让一个成年人代替你为你的家庭进行申请。
- 如果你是 60 岁及以上，或者残疾并且不能找人为你申请，你会有一次家访或电话面试。
- 如果符合条件，在你提交申请之日起 30 天内让你获得电子福利转账卡和个人识别号码，或
- 如果可享获加急服务，在你提交申请之日起 5 天内让你获得电子福利转账卡和个人识别号码。
- 受到公平待遇，不考虑年龄，性别，种族，肤色，残疾，宗教信仰，国籍或政治信仰。
- 如果你不同意对你案件采取的任何行动，你可以有一个公平的听证会。
- 检查你的案例文件和程序规则。
- 由于未以书面形式报告变化而造成救济金减少和停发，你将会被事先通知。

家庭和儿童服务部要求没有代理服务的申请人或收款人：基于种族、肤色、性别、年龄、宗教、国籍、政治派别，或在部门实施或支持的计划或活动中被拒绝参与、拒绝救济金或受到歧视的残疾。

该规定适用于个人、育儿设施，以及使该部门实现转交或购买服务的其他机构/组织。

“根据联邦法律和**美国农业部和美国卫生与人类服务部的政策**，这个机构禁止有基于种族、肤色、国籍、残疾、年龄、性别和在某些情况下的宗教和政治信仰的歧视。美国农业部同样也禁止歧视客户、员工和应聘者，基于种族、肤色、国籍、年龄、残疾、性别、性别认同、宗教、有关情况下的报复、政治信仰、婚姻状况、家庭或父母状况、性取向，或个人收入的全部或部分来自于任何公共援助计划、或部门实施或资助的任何计划或活动、或就业中的保护遗传信息。（并不是所有禁止根据适用于所有的计划和/或活动。

要向美国农业部提交民权项目歧视的投诉，请完成美国农业部项目歧视投诉表登录：

[http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html)，或在任何美国农业部办公室，或致电（866）632-9992 来申请表格。你也可以写一个包含表格上所有要填信息的信。可以邮寄已经完成的投诉表或信件，地址是 U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, 或把这些资料传真过来：（202）690-7442 或电邮过来：[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)。

聋、重听或有语言障碍的个人可通过联邦转接服务：（800）877-8339 或（800）845-6136 来联系美国农业部。为了获取处理补充营养援助计划问题的任何其他信息，可以联系美国农业部补充营养援助计划热线号码：（800）221-5689，这也是西班牙语，或点击国家信息/热线号码列表链接：[http://www.fns.usda.gov/snap/contact\\_info/hotlines.htm](http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm)。

通过美国卫生和人类服务部（HHS），提交关于接受联邦财政援助的项目的歧视投诉，请写信：HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C., 20201 或致电（202）619-0403（语音）或（800）537-7697（电传打字机）。

美国农业部和美国卫生和人类服务部都是平等机会提供者和雇主。

家庭和儿童服务部可帮助解决问题，并回答关于食品券救济金的任何其他问题。

联系当地县政府办公室

或者

打电话免费咨询 **1-877-423-4746**